No. 86 — 16 JULI 1930 REBO KLIWON – 21 LAK GWEE 2481 — Taon ke

聲 NAN SING 南

HARGA ABONNEMENT:
Indonesia 3 boelan . . f 3.50
Bajar boenan saboelan . „ 1.20
Loear Indonesia . . „ 6.—
Abonn. paling sedikit 3 boelan.
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.
Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.
Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.
De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker

HARGA ADVERTENTIE:
1 regel 40 cent, boeat satoe kali moeat paling sedikit harga f 4·—
Berlenggannan di itoeng tarief lebih moerah.
Electrische Druk »Kouw Beng Wan Semarang.

DECENTRALISATIE.

IV

Dalem taon 1919 diadakan gemeente Menado dan Bandjermasin (Stbl. No. 205 dan 252) dan djoega ressort Minahasa (Stbl. No. 64); dalem taon 1920 diadaken onderafdeelingsraden Angkola dan Sipirok (Stbl. No. 458) dalem taon 1921 gemeente Amboina (Stbl. No. 524), ressort Ambon (Stbl. No. 158) dan onderafdeelingsraden Barabal dan Karangasem (Stbl. No. 368 dan 758.) Ketjoeali dalam gemeenteraden djoega dalam ini raad-raad jang diseboetken tadi, wakil-wakil Boemipoetra ada lebi banjak dari wakil wakil bangsa laen, atawa itoe raad terdiri meloeloe dari wakil-wakil Boemipoetra sadja. Leden boeat Minahasa-raad sama sekali di pilih, sementara leden dari Ambon-raad sebagian jang terbesar dipili dan sebagian laennja dibenoemd. Disini dipake adatressorten seperti kiesdistrict—satoe combinatie jang bagoes antara traditie's jang toea-toea dan keada'an-keada'an jang modern. Dalem raad Angkola dan Sipriok ada doedoek, berhoeboeng dengen pangkatnja, 15 koeriahoofden: lebi djaoe 9 leden Boemipoetra jang dibenoemd. Dalem Barabairaad di benoemd 27 leden Boemipoetra dan 1 lid Timoer Asing.

Sementara Karang-asem-raad, jang diadaken oentoek bekas gouvernementslandschap dari itoe nama djoega, terdiri dari poenggawa-poenggawa, 3 pedanda dan 22 leden Boemipoetra jang di benoemd.

Dari apa jang kita telah toetoerken diatas, ternjata sekali, jang tjara-tjara Barat dari itoe decentralisatie anggep djoega geschikt boeat bagian Boemipoetra dari pengidoepan bersama di ini negri. Ini hal nanti lebih nja ta lagi dalem bestuurshervorming.

Ini bestuurshervormiug memang soedah ditoenggoe-toenggoe ke datengannja, dan lantas hal mengadaken ressorten menoeroet decentralisatie-wet taon 1903 pada sementara waktoe distop.

Soepaja bisa taoe betoel betoel artinja decentralisatie dalem ia poenja stadium jang pertama (jaitoe dimoeka kedatengannja Bestuurshervorming), dan soepaja bisa selidiki dengen sebenernja kemadjoeannja itoe decentralisatie, seharoeslah orang memperhatiken dengen sesoenggoehnja itoe peratoeran wet: Decentralisatiebesluit dan Locale Radenordonnantie.

Dalem ini peratoeran wet diambil tjonto dari provincie dan gemeente di Nederland, tetapi ada djoega perbeda'annja, seperti: pertama, itoe atoeran tida ditetepken dengen sedjaoeh-djaoehnja: kebanjakan perkara di tinggalken sadja boeat disampoernaken dalem practijk: kedoea, kekoeasa'an dari satoe gemeenschap jang lebih tinggi atas gemeenschap lain jang dianggep dibawahnja, tjoema diadaken di bebrapa tempat sadja: ketiga, jang mendjadi voorzitter dari itoe raad-raad selamanja dioendjoek seorang wakil dari Pemerentah centraal; keampat, soesoenan dari itoe raad-raad pada permoela'annja didapet dengen benoeming, boekan dengen pemilihan. Lebih djaoeh moesti dinjataken disini, bahoea ketrangan jang lebih loeas dari kewadjibannja itoe gemeenschappen jang baroe, jang di namaken locale ressorten menoeroet artikel 3 dari Locale Raden Ordonnantie (L.R.O.) tida sadja tedapet dalem itoe peratoeran-peratoeran oemoem jang terseboet diatas, tetapi djoega dalem peratoeran pendirian (instellingsordonnantie).

Locale ressorten dimoestiken memperhatiken keperloean ressortnja dalem hal membikin, membaroeken, memelihara dan memperhatiken djalanan-djalanan dan djembatan-djembatan, tanah tanah lapang, parit parit air, waterleiding, tempat potong daging dan pasar pasar, koempoelken dan boeang kotoran kotoran, penerangan di djalan djalan, brandweer dan tempat-tempat koeboeran, lebih djaoeh, kaloe bisa, djoega diperhatiken laen-laen keperloean dari itoe ressort, ketjoeali perkara-perkara, jang moesti dikerdjaken oleh Pemerentah sendiri dan laen-laen badan jang mempoenjai itoe kewadjiban.

Djikaloe ada sangsi tentang wa tesnja hak atawa kewadjibannja dari Pemerentah, dari raad, dari autoriteiten jang laen dan dari gemeente Boemipoetra, maka Gouverneur-Generaal jang ambil poetoesan dalem ini perkara.

Kadang-kadang ada djoega di kataken, bahoea Pemerentah centraal dan pembikin wet tida kasi kesempetan jang tjoekoep pada locale raden boeat bergerak. Tetapi practijk memboektiken, bahoea lapangan jang haroes dikerdjaken oleh itoe raad raad ada begitoe loeas, sehingga ini lapangan tjoema dengen perlahan-lahan sadja bisa di tambah besarnja.

Tetapi makin lama makin djadi besar itoe niatan aken kasi lebih banjak lagi perkara perkara pada itoe locale raden, teroetama pada gemeente. Djoega saben saben dikemoekaken, soepaja se boleh bolehnja dikasi taoe dengen pasti bates bates antara kewadjibannja itoe locale gemeenschappen jang modern dan itoe badan badan jang merdika oleh traditie's teroetama dengen menginget pada imbangan antara gemeente dan desa desa dalem kota.

Kalemesan dari decentralisatie wetgeving ternjata dalem practijk ada satoe kaoentoengan dimana Indonesia dalem ini kalangan ada masi baroe sekali.

Lebih djaoeh sebab tida ada hal hal jang penting jang menghalang-halangi penilikan Pamerentah atas itoe locale raden, maka sampe kadatengannja bestuurshervorming ada perhoeboengan jang amat bagoes antara itoe raad-raad gemeente dan Pamerentah centraal, hal mana memang ada bergoena bagi kedoea fihak.

Sedeng pada satoe fihaknja itoe raad-raad terpaksa hatoerken dirinja menoeroet toentoetan oemoem, pada laen fihaknja itoe kegiatan dari locale raden, jang terdapet di kota-kota jang modern, dengen lekas soeda dapet penghargaan jang pantes dari Pemerentah seperti satoe kekoeatan menjipta, jang bisa adaken barang-barang jang baek di hari-hari jang dateng. Dengen pelahan-lahan itoe kemerdika'an bergerak dalem hal wet dan financien dari itoe ressorten diloeasken. Dan dalem waktoe jang boleh dibilang pendek itoe azas-azas decentralisatie moelai dapet satoe tempat jang baek dalem peratoeran-peratoeran di ini negri.

—o—

INDONESIA

Baji jang aneh.

Correspondent kita kabarken:

Pada hari Slasa tanggal 8 ini boelan waktoe djam 6 pagi. satoe orang bernama bok Marto beroemah didesa Karang doewet onder district Karang madja daerah Djokja soeda melahirken satoe anak lelaki jang aneh sekali.

Itoe baji tida poenja bibir atas, tjoema kliatan goesinja sadja. Tangannja itoe baji tida ada lengannja, tjoema baoe sadja, tetapi djoega berdjari. Tempatnja itoe djari ada disikoet kaloe baji bisa. Djadi itoe tangan baji sanget pedek. Tangan jang seboeah tjoema berdjari ampat. Dibatoek (moeka seblah) timboel seperti djari Sampe sekarang itoe baji misih hidoep baek.

—o—

Perkaranja bok H. Tahir

Saorang jang memang kita pertjaja soedah tanja katerangan pada bok H. Tahir beroemah di Pakoealaman (Djocja) jang koetika tanggal 26 Juni 1930 ia poenja perkara soedah dipoetoes oleh pengadilan Pakoealaman. Lebih djaoeh ia tjeritaken seperti berikoet:

Bok H. Tahir doeloean mendjadi istrinja H Tahir, Djoeroekoentji di Giriganda (Adikarta). Ketjoeali mendapet gadjih f 5 seboelan itoe H. Tahir djoega diberi gadoehan tanah oleh negri Pakoealaman. Selamanja mendjadi Djoeroekoentji H. Tahir bisa membeli tanah, dan tanah mana lantas ditanemin matjem matjem taneman. Itoe tanah gadoehan lantas diberiken kepada Loerah boeat didiamin, sedeng ia laloe bertempat di ia poenja tanah sendiri.

Belon lama ini H. Tahir meninggal doenia boeat ia poenja djabatan diganti laen orang. Tetapi anehnja bok H. Tahir lantas dioesir oleh jang wadjib, tida boleh tinggal di ia poenja pekarangan jang soedah dibeli oleh ia poenja soeami. Soedah barang tentoe ia tida soeka kaloe tida diberi karoegian jang setimbang dengen ia poenja pekarangan. Jang wadjib lantas bilang kaloe maoe diberi karoegian, tetapi karoegian mana tjoema sebrapa harganja taneman sadja, sedeng tanahnja diakoe mendjadi haknja negri. Bok H. Tahir djoega soeka. Menoeroet taksiran pertama seperti berikoet:

120	poehoen klapa harga f 5× 70 dan 30 x f 2,50 =	f 425,—
57	poehoen sengon a f 0.30 =	f 17,10,—
16	poehoen a f 0.30 =	4,80,—
11	dapoer bamboe a f 0,50 =	5,50,—
4	djeroek a f 0,30 =	1,20,—
4	randoe a f 0.30 =	1,20,—
4	pelem a f 0,20 =	0,80,—
4	poehoen so a f 0,10 =	0,40,—
4	pepaja a f 0,10 =	0,40,—
1	kloewih	0,20, dan
50	pisang a f 0,05 =	2,50,—
	Djoemblahnja semoea koerang lebih	f 458.10.

Taksiran mana sebetoelnja soeda boleh dibilang rendah, tetapi bok H. Tohir toch soeda soeka. Aken tetapi tida lama lagi penggawe negeri perloe menaksir, jang taksiran mana dibikin sanget rendah hingga taksiran f 458,10 itoe didjadiken f 275 sadja.

Sekalipoen begitoe bok H. Tahir djoega tinggal terima sadja. Tetapi bagimanatah kesoedahannja? Koetika tanggal 26 Juni itoe bok H. Tahir dipanggil ka pengadilan Pakoealaman, dan disoeroehnja menerima oeang f 50 boeat keroegian. Soeda barang tentoe ia sanget terkedjoet, dan minta keterangan apatah sebabnja tjoema mendapet keroegian f 50? Pengadilan mendjawab kaloe keroegian mana tjoema menoeroet voorstelannja bestuur disana, dus bok Tahir tjoema pilih sadja, soeka trima itoe oewangatawa tida, kaloe tida soeka haroes memberi tanda doemoek dimana soerat keterangan. Oleh kerna oeangmana sama sekali tida setimbang dengen taksiran doeloean, maka itoe oeang tida diterima dan ia laloe memberi tanda tjap djempol.

Kaloe kita mengetahoei hal terseboet, soenggoeh kasihan kepada itoe bok Tahir dan tida brenti gojangken kepala memikirken kepoetoesan terseboet. Apatah soedah semoestinja itoe taneman jang berharga sedikitnja f 450 tjoema diganti keroegian f 50 sadja?

Kaloe jang wadjib tahoe aken nerimanja itoe bok Tahir selaloe menoeroet sadja sebrapa taksirannja jang wadjib tentoe tida aken soeka berboeat jang menjimpang dari semoestinja. Lebih poela kaloe menginget djasanja itoe H. Tahir, seharoesnja tida sampe hati mengoesir bok Tahir jang memang bertempat di ia poenja pekarangan sendiri.

Dari itoe penoelis mengharep dengen sanget jang wadjib soeka memperhatiken. Lagi poela penoelis penoeh pengharepan moedah moedahan ini toelisan bisa bergoena dan menoeloeng kepada itoe bok H. Tahir, begitoe Pembantoe kita kabarken.

(Satoe lembar N. S. jang moeat toelisan ini kita kirim pada toean Gouverneur di Djokjakarta dan pemerintah zelfbestuur Pakoealaman dengen pengharepan hal jang pintjang itoe dibikin beres. Red. N. S.)

—o—

Geneeskundige Hoogeschool.

Dalem sekola dokter tinggi di Weltevreden soedah loeloes boeat Candidaatsexamen bagian kadoea, toean Njo Tiong Tjiat asal dari Goeboeg.

—o—

Mati dalem roema sakit.

Kemaren kita telah wartaken tentang itoe katjilakaan auto di djalanan Salatiga ka Bojolali, dimana luitenant J. Jacobs dari artillerie di Salatiga telah djadi korban, dan diangkoet ka roemah sakit di Magelang. Berhoeboeng dengen itoe katjilakaan sekarang diwartaken lagi, bahoea itoe luitenant kemaren malem telah tarik napasnja jang pengabisan dalem roemah sakit terseboet.

—o—

Mata gelap bakar roemah.

Kemaren doeloe malem kombali di Betawi terbit kebakaran. Api membakar dalem kampoeng di Tangke, jang mendjoeroes antara Jacatraweg dan pemboeian Glodok. Koetika pompa kebakaran sampe kira kira djam setengah sapoeloeh ternjata itoe kampoeng soedah djadi laoetan api, sebab roemah roemah di sitoe terbikin dari bilik. Dengen bikin basah pada perceel-perceel jang letaknja berdampingan, maka api bisa ditjegah mendjalarnja lebih loeas, tapi maski begitoe ada 40 sampe 50 roemah jang ditinggalin oleh pendoedoek Tionghoa dan Boemipoetra soedah abis terbakar. Ditaksir kombali ada bebrapa ratoes orang jang kailangan tempat tinggalnja. Besarnja karoegian belon diketahoei. Pompa kebakaran itoe baroe abis berkerdja kira kira djam setengah sebelas. Sinarnja api keliatan sampe djaoehnja lebih dari 10 K. M. Jang terbakar ada kira kira 4000 meter pesagi, dan semoea barang disitoe soedah djadi aboe.

Aneta kabarken, itoe kebakaran diperboeat dengen sengadja. Satoe toekang geradji kajoe Tionghoa, sehabisnja tjektjok sama bebrapa kawannja telah djadi mata gelap, dan terbitken itoe kebakaran. Kamoedian ia lari masoek dalem itoe kampoeng dan bikin petjah segala isinja dari satoe toko Tionghoa. Itoe orang kapal telah ditangkep dan ia mengakoe teroes terang kesalahannja.

—o—

Boleh tengok sabentar.

Tentang toean Khoe Sim Yoeng, anaknja lelaki toean Khoe A Fan jang dilarang masoek dan tinggal di ini negri, lebih djaoe bisa dikabarken, pada hari Djoemahat jl. ia tjoema diperkenankan poelang sebentar ka roema familienja boeat oeroes segala kaperloean familie dan sembajangki koeboeran ajahnja. Sasoedanja itoe ia disoeroe kombali ka immigratie-kantoor boeat toenggoe brangkatnja kapal jang nanti aken angkoet padanja kombali ka Tiongkok. Tentoe sadja perdjalanannja toean K.S.Y. boeat ketemoeken familienja dan pergi ka koeboeran teroes di-iringken oleh orang-orang politie dan dari kantoor immigratie.

Sekarang bisa ditetepken, alesan teroetama boeat tolak datengnja toean Khoe Sim Yoeng masoek di ini negri adalah sebab di Tiongkok ia berkerdja sebagi anggota dari Comite boeat oeroesan Hoakiauw dari pamerenta Centraal, dan dengen begitoe ia dianggep tjampoer oeroesan politiek.

—o—

Pindah tangan.

Seperti orang taoe di Slawi ada berdiri satoe afdeeling dari Shiong Tih Hui. Bermoela itoe perkoempoelan anak moeda bisa berdiri dengen soeboer, hingga ia bisa liwatken oemoer tiga taon.

Tapi kabiasahan kedjadian sama soemanget bangsa kita ada laksana opak angin, poen demikian ada dengen keadaannja Siong Tih Hui di Slawi.

Dalem tempo blakangan ini sebagian besar ledennja tida p noehken marika poenja kewadjiban, hingga hidoepnja itoe perkoempoelan samingkin lama samingkin megrek.

Sekarang sasoedahnja itoe perkoempoelan dirasa tida bisa di pegang hidoep teroes, bebrapa anggota bestuurnja laloe bikin pembitjaraan sama bestuur Shiong Tih Hui di Tegal, jang belon lama berdiri, dan begitoelah Shiong Tih Hui di Slawi dipoetoesken boeat dibikin koebra, dan pengoeroesannja diserahken pada afdeeling Tegal.

Kita harep Sh. T.H. Tegal tida aken alamken lelakon sebagi ia poenja soedara di Slawi, demikian Chen kabarken pada kita.

—o—

Perceelnja toean Manggoes.

Hari Saptoe jl. kombali bebrapa perceelnja toean Mangoes, itoe orang Arab jang doeloe terkenal kaja besar di Betawi, telah dilelang, antara mana toeroet djoega dilelang itoe perceel di Kali Pasir. Antero pendapetannja berdjoembla f 210.000, Kali Pasir dibeli oleh jang pegang hijpotheek, N.I. Escompto Mij.

Poen Gemeente Meester Cornelis toeroet tawar bebrapa perceel di Matramanweg, tapi perceel-perceel itoe telah didjoeal dengen harga lebih tinggi dari taksirannja.

—o—

Perkaranja Ir. Soekarno c.s.

Menoeroet kabar-kabar officieel jang paling blakang, perkaranja toean-toean Ir. Soekarno, Gatot Mangkoepradja, Maskoen dan Soeprijjadinata tida djadi dipreksa tanggal 17 Juli, tapi aken dipreksa oleh landraad Bandoeng dalem awalnja boelan Augustus j.a.d. Tanggalnja jang pasti sekarang belon bisa diwartaken. Didoega papreksaan itoe perkara mengambil tempo tiga minggoe lamanja. Seperti doeloean telah dikabarken, mr. R. Siegenbeek van Heukelom, voorzitter landraad di Bandoeng, nanti aken pimpin itoe papreksaan perkara jang penting.

Lebih djaoeh dikabarken selaennja Mr. Sartono nanti Mr. Singgih, Mr. Ali Sastroamidjojo, Mr. Soejoedi dan Mr. Sastromoeljono aken djadi pembela dari itoe banteng-banteng P. N. I.

—o—

Slamet berpisah.

Berhoeboeng dengan kapindahanja Raden Soejadhi Adjunct Secretaris Regentschap Raad di Kendal ke Tjilatjap, maka pada tanggal 9 malam 10 boelan Juli 1930 di roemah Soos „Habiprojo" telah di adakan pertemoean antara Prijaji's dalam kota dan perhimpoenan-perhimpoenan dalam kota Kendal. Pertemoean mana jang bermaksoed oentoek mengkormatken Toean Soejadhi, dengan di ramaikan gamelan dan Strijkorkest lagi poela di njanjikan oleh saorang Zangers dari Ketoprak jang pande menjanji.

Lain dari pada itoe, di soos Habiprojo pada itoe malam di ada

PHOTOGRAPHER
.. KING SON ..
DEPOK 42 – SEMARANG

Trima segala matjem pakerdjaän PORTRET, harga melawan pakerdjaän bagoes dan tjepet.
120 BOLEH SAKSIKEN.

ga telah di adakan poela pertandingan „Biljart" dan „Schaak". Adapoen prijs jang telah di sediakan jalah 1e prijs 1 potlood dan 2e prijs minoem bier jang sampai maboek boeat jang mendapat kemenangan. Boeat jang mendapat 1e prijs dan menggondol 1 potlood toean Reksohamidjojo. Slamet pakai toean, begitoe Kendaller kabarken pada kita.

—o—

Gedong Nasional di Soerabaja.

Minggoe pagi jl. moelai djam toedjoe itoe djalanan di Boeboetan Soerabaja dan tempat di mana itoe gedong kebangsaan Indonesier aken diberdiriken, soedah terdapet banjak orang. Kira tiga atawa ampat riboe orang soedah menjaksiken pada itoe „penarohan batoe pertama dari gedong kebangsa'an".

Kaloe kita meliat oepatjara penarohan batoe jang pertama setjara Barat, lebih doeloe fondamentnja dipasang dan batoe pertama dipasang, sasoedahnja dibikin pridatonja penerangan, lantas champagne disoegoenken pada sekalian jang berhadlir.

Disini adalah dilakoeken oepatjara kebangsaan Djawa dan orang tida meniroe tjaranja orang Barat dalem oeroesan begitoe. Sasoedahnja dibikin pridato dan dinjataken poedjian dari bebrapa orang jang berhadlir, lantas ada bebrapa poetri Indonesiers, istri dari anggota Djagalbond, madjoe menerimaken pada dr. Soetomo satoe „tjetok" jang di bikin dari perak asal dari gelang, jang mana mempoenjai arti soepaja itoe gedong jang aken dibikin bisa kekal seperti itoe gelang jang bisa mengesoeh atawa mengiket tali persatoean, pendek soepaja mendjadi tali boeat bikin tegoeh persatoean kebangsaan.

Ini penerima'an dilakoeken dengen pridato dan djoega ditrima dengen pridato seperloenja.

Kamoedian dengen itoe tjetok perak dr. Soetomo dan laen laen pemimpin dan djoega poetri poetri jang berada di sitoe ganti berganti bersama pasang batoe pertama di dalem paloeh fondament, dengen maksoed soepaja itoe fondament gedong kebangsa'an jang diberdiriken dengen oewangnja orang banjak, dimoelai djoega dengen pemasangan batoe pertama oleh orang banjak.

Baek dari keada'an openbare vergadering malem Minggoe, maoepoea ini pemasangan batoe bagi itoe gedong kebangsa'an ada dikasi oendjoek soemanget kebangsa'an jang besar sekali. Ampia tiap-tiap kampoeng dalem ini kota, ada bawa stoe oepatjara slametan, jaitoe „toempeng" atawa „boetjeng" dengen prabot prabotnja seperloenja seperti orang slametan, hingga di itoe tempat banjak sekali nasi dan „toempeng toempen" jang ditoetoep dengen toetoepan berwarna merah poetih.

Slametan dilakoeken dengen oemoem oleh orang-orang jang berada di sitoe di atas tiker dan djoega soedah didoa' oleh orang orang soetji.

Kamoedian lantas jang berhadlir di sitoe disoegoehi, boeat gantinja champagne (lantaran orang Indonesia tida kenal champagne), dengen „wedang pokak" dan orang sengadja tida pake glas bikinan orang Europa, tapi hanja pake bebrapa

Nasibnja orang mentjari Soerga.

I.

Dengan kapertjajaan jang di Mekah itoe ada mendjadi tempat jang soetji, jang bisa menghapoeskan segala dosa jang dilakoekan oleh semoea manoesia, maka banjaklah bangsa kita jang sama pergi ka tempat jang soetji itoe dengan maksoed di kelak mendapat soerga dan bidadari, lebih sjoekoer dan mengoetjap a l h a m d o e l i l a h lagi djika di dalam perdjalanan atawa sesampainja di Mekah laloe di datangi oleh malaikatulmaoet, karna mati di dalam perdjalanan menoentoet Hadji ka Mekkah itoe ada pati jang sampoerna, karna mati di tempat jang soetji.

Soekarnja perdjalanan jang di tempoeh, dan beberapa kesengsaraan jang di derita oleh orang-orang jang mentjari itoe kesoetjian, sama sekali tida membikin gentar dan takoetnja itoe fikiran jang fanatiek, malah semoea itoe ada di anggap mendjadi satoe oedjian bagi kasetiannja pada agamanja, kerna di dalam menoentoet ilmoe kesoetjian dengan brani mengorbankan djiwanja itoe adalah di anggap sebagi orang soedah terboeka, semoea pergerakannja itoe adalah perintahnja toehan jang soedah di tentoekan dalam l o k i l m a k p o e l, bahwa orang mana soedah sampai waktoenja menrima r o c h m a t jang soedah di djandjikan moelai ia masih terkandoeng oleh iboenja. Apa lagi djikalau orang itoe berani menjertakan t o p o b r o t o, maka tida salahnja lagi orang itoe di katakan soedah a l i n g g o b a t o r o.

Begitoelah maka segala kesengsaraan jang tida djarang sering di derita oleh orang-orang menaik hadji jang tiap-tiap ada dateng kapal dari Djeddah banjak membawa kabar boeroek pada si penaik hadji, tetapi toch djoemlahnja orang jang pergi katempat soetji itoe tida ada koerangnja, djikalau tida boleh saja katakan semangkin banjak.

Baroe-baroe ini kita telah membatja satoe artikel dalam Oetoesan Soematra jang roepa-roepanja di toelis sendiri oleh orang jang toeroet ambil bagian dalem perdjalanan itoe, jang dengan pandjang lebar menerangkan kesengsaraannja orang-orang jang sama menaik hadji.

Kesengsaraan jang di tjeriterakan oleh itoe dagblad di Soematra, bolehlah kita bagikan atas tiga bagian, jaitoe:

a. kesengsaraan lantaran soedah mendjoeal harta bendanja atawa tanah dan ladangnja boeat bekal itoe naik hadji, karna maskipoen di dalam itoe agama jang berhak pergi hadji ka Mekah itoe hanjalah orang-orang jang mampoe sadja, tetapi itoe perintah agama hanjalah dapat berlakoe di dalam bibir sadja, practijknja banjak orang jang melanggar, terboekti orang-orang hadji jang djoemlahnja 800 orang jang baroe toeroen pada beberapa hari jang laloe menoeroet soear soerat kabar terseboet diatas banjaklah kedapetan dari orang-orang jang tida mampoe, karna boeat mentjarikan itoe bekal dengan kesoesahan mendjoeal barang-barang kepoenjakannja jang tentoenja di kemoedian hari akan menjoesahkan pada hidoepnja, sesoedahnja ia poelang dari hadji.

Djika maksoed jang di impi-impikan itoe semoea dapat terkaboel jaitoe mengalami maoet di sana abis harta benda tida mengapa tapi djikalau maksoednja jang seroepa itoe tida terkaboel, mendjadikan kesoesahan di kemoedian harinja.

b. Kasengsaraan lantaran dari koerang perhatiannja eigenaar kapal jang soedah di sewanja, sanget tida mengindahken pada peri kesehatan, sehingga antara dari orang orang jang delapan ratoes itoe kata O.S. poela adalah doea poeloeh orang jang meninggal di perdjalanan jang majatnja dengen di boengkoes oleh kain poetih hanjalah di lemparken di tengah laoet sadja, lantaran dari penjakit jang timboel dari boesoeknja hawa, lantaran peri kesehatan sanget terlentarnja.

Ini hal jang wadjib mempoenjai tanggoengan adalah Kaptein kapal jang dengen pembajaran jang tida moerah soedah di sewanja, jang soedah seharoesnja ia berboeat jang dapet menjenengken pada dirinja itoe orang-orang jang poelang dan brangkat dari tempat soetji, karna marika soedah memberi kasenengan jaitoe memberi kaoentoengan kepadanja jang tida sedikit.

Ini perkataan kita memang bisa didjawab jang soenggoeh dengen beralesan jang absah, jaitoe ia mengalpaken itoe peri kesehatan lantaran berboeat soepaja menjenengken hatinja penoempang, sebab berhoeboeng marika lebih seneng mati sadja diperdjalanan atawa ditanah jang soetji, (Mekah) mendjadi atas timboelnja kealpaan peri kesehatan jang dapet menimboelken berbagi-bagi penjakit itoe Kaptein aken mendapet oetjapan diperbanjak trima kasih dari semoea penoempangnja, kerna dengen adanja itoe ongezonheid semoea penoempang banjak kans mati diperdjalan hadji, jang menoeroet anggepan marika aken lebih sempoerna dari pada meninggal jang biasa sadja.

Ini djawaban memang betoel, aken tetapi orang haroes mengingeti bahwa jang dianggep pati jang sempoerna itoe hanjalah djika patinja itoe atas kehendak Toehan, boekan kehendaknja penjakit malaria atawa pest.

Itoelah sebabnja maskipoen semoea penoempang hadji itoe boleh kita poekoel rata semoea mentjari pati, tapi pati jang sempoerna, jang dikehendaki oleh Toehan boekan mentjari pati jang dikehendaken oleh penjakit pest, boekan?

RAWAN.

—o—

„batok" sadja (koelit klapa) dan orang ganti berganti minoem itoe „wedang pokak".

Oepatjara penaro'an batoe pertama begitoe gedong kebangsa'an jang dilakoeken „kenationalan" dilakoeken dengen baek dan slamet dan semoea jang toeroet pada itoe oepatjara pada berasa seneng.

Kira djam sebelas siang oepatjara diboebarken dan orang bersama poelang dengen merasa sanget poewas, be itoe Sw. Pb. kabarken.

—o—

Toean K. Oetoyo dan P.N.I

Dalem sidang Volksraad, di mana ada dibitjaraken pemandengan oemoem tentang begrooting boeat taon 1931 termijn pertama, antara laen laen toean K o e s o e m o O e t o y o hatoerken trima kasih pada pamerentah boeat perlakoean terhadep pada pemimpin pemimpin P.N.I. jang ditangkep. Tapi spreker heran, pamerentah tida njataken perasahannja tida seneng pada ia poenja adviseur-adviseur dalem itoe perkara penggledahan roemah-roemah. Lagi sekali spreker mendesek pada pamerentah soepaja pakerdjaken adviseur - adviseur Indonesier dalem hoofdparket.

—o—

P. K. N. bekerdja keras?

Pada hari Minggoe jang baroe laloe dengan bertempat di pendopo Djojodipoeran dan mendapat koendjoengan rajat jang beriboe-riboe, Perkoempoelan Kawoelo Djokjakarta, jang sedang sadja mendjadi boeah bibir orang di sana telah memboeka openbare-vergaderingnja, antara lain-lain Mr. Wongsonegoro dari Solo ada kelihatan berhadlir djoega.

Antara lain-lain jang ambil bagian dalam pembitjaraan selainnja Voorzitter prins Soerjodiningrat jang menetangkan asas asas dan toedjoeannja P. K. N. Mr. Wongsonegoro jang dengen pandjang lebar ia menerangkan baiknja peratoeran jang democratisch.

Roepa-roepanja vergadering kelihatan goembira.

—o—

Lezing Dr. Kwa Tjoan Sioe.

Pada malem Minggoe dalem clubgebouwnja sendiri Hoa Chiao Tsing Nien Hui afd. Batavia telah bikin iapoenja pertemoean jang kadoea, dimana Dr. Kwa Tjoan Sioe dikasih kasempetan bikin lezing „Apa jang kita bisa harep dari pamoeda Tionghoa". Spr. njataken dapet kagoembirahan besar bisa berkoempoel ini malem di antara pamoeda-pamoeda kita jang trapedoeli brapa oemoernja, tapi rata-rata ada memoenjai soemanget pemoeda.

Oedjar-oedjar Khong-tjoe „Samsiep djie liep, soe siep djie poethek" d. l. l. jang djadi anggepan oemoem dari orang Tionghoa menoeroet spreker boeat djaman sekarang tida bisa ditrima baek begitoe sadja malahan ada bahajanja boeat siahwee, maskipoen itoe oedjar-oedjar di djeman koeno dengen pladjaran model klassiek ada betoelnja. Kerna kaloe menoeroet itoe anggepan, manoesia jang belon tjoekoep oemoer 30 taon belon bisa bekerdja dengen betoel atawa mateng pikirannja dengen begitoe djadi berarti selamanja pemoeda-pemoeda aken tida bisa merdika pentang sajapnja boeat terbang ka atas.

Betoel nasehat-nasehat dari orang jang toea'an kita haroes denger dan hargaken, tapi dimana nasehat-nasehat itoe jang tida ada tjenglienja dan sampe kabentrok dengen brapa facts, kita boleh boeang sadja ka samping atawa bantras dan menoeroet djalan kita sendiri.

Spreker kamoedian seboet ka merdikaan tana Toerki ditjiptaken oleh orang-orang moeda dan dilahirken dari satoe.... perkoempoelan voetbal! Kemenangan Pak Hoat jaitoe dalem tempo brapa boelan sadja bisa reboet kakoeasaan dari generaal-generaal Oetara djoega ada dari djasanja pemoeda-pemoeda (student-student lelaki dan prempoean). Didapetken kombali Hankow dari tangannja Inggris adalah atas djasanja marika ini djoega jang bergerak dengen soemanget kebangsaan zonder maoe dapetken kaoentoengan. Tjoema sajang sekali sesoedanja itoe pergerakan Pak Hoat madjoe pesat, itoe bebrapa riboe pemoeda dipanggal lehernja oleh generaal-generaalnja sendiri jang temaha, takoet marika poenja kapentingan dan kaoentoengan direboet.

Boekan sadja di Tiongkok dan Toerki pengaroenja orang moeda ada besar, tapi djoega di Europa. Kaoem Bolsjeviek (di Rusland) sampe ini waktoe masi berdiri teroes dan kasi perlawanan (malahan kalaken) pada tentaranja generaal Petljoera jang soeda mengantjem Leningrad.

Spr. selamanja hargaken tinggi itoe soemanget moeda jang belon kemasoekan pengaroe oewang atawa pangkat, maskipoen boekan sedikit djoemblahnja pemoeda di ini doenia, teroetama di ini djadjahan jang berpikiran kolot dan dalem segala apa marika berlakoe ati-ati meliwatin wates.

Apakah betoel moesti ditjari dengen katja api pemoeda-pemoeda kita di ini djadjahan jang bersoemanget seperti kita biasa liat dari pemoeda-pemoeda Indonesia dan Tionghoa di Tiongkok dan di laen-laen negri? Itoe anggepan kaloe anak moeda terlaloe brani aken membawa korban sesama manoesia satoe waktoe ada betoelnja, tapi sabenernja lebih baek d j a d i dan b i k i n korban dalem mengedjar kita poenja angen-angen jang soetji dari pada selamanja moesti manda trima nasib sadja.

Pribahasa Blanda bilang „Door schade en schande wordt men wijs", jang banjak betoelnja. Semoea perobahan baroe bisa didapetken djikaloe pergerakan soedah didjalanken. Tjoema dengen perboeatan (met de daad) kita bisa boektiken kabaekan atawa kadjelekannja satoe pemandengan.

Orang taoe bagimana bedahnja theorie dan praktijk, dari itoe kaloe dapetken kegagalan kita haroes tjari taoe apa sebabnja dan moesti bisa kritiek diri sendiri, djangan lantas merinti-rinti. Satoe tjonto dari ini spr. seboetlagi Toerki, jang soeda banjak perbaekin apa jang dirasaken tida menjotjokin, seperti itoe peradatan-peradatan koeno jang soeda dilempar. Apakah pemoeda-oemoeda Hoakiauw di ini Indonesia ada djoega itoe kebranian?

Demikian satoe pertanja'an dari spr., kamoedian Dr. Kwa menjimpang sedikit dari pokonja pembitjara'an dan toetoerken satoe pengalaman jang ia alamken di waktoe paling blakang. Ia toetoerken tentang itoe gerakan boeat dirikan hospitaal Jang Seng Ie jang doeloean telah dapetken djandjian toendjangan oewang dari bebrapa orang hartawan jang sympathie sama itoe gerakan. Sasoedanja sekarang apa-apa jang berhoeboeng dengen itoe pendirian roema sakit jang berfaedah soeda sediaseperti plan, begrooting, teekeningnja enz., spr. bersama bestuur Jang Seng Ie jang bekerdja giat dateng pada satoe orang hartawan boeat oendjoeken itoe pakerdja'an, dan ini orang djoega jang andjoerken kita boeat djalanken tee-yan jang besar-besar kerna ia sendiri njataken iapoenja sympathie alias setoedjoe sama kita poenja gerakan dan ia sendiri djoega ada djandjiken toendjangan oewang pada pendirian hospitaal Jang Seng Ie.

Tapi setelah kita njataken maksoednja kita poenja kedatengan, dengen angkat dada ia bilang bahoea ia saorang merdika dan djoedjoer, tida tarik kombali itoe derma jang ia djandjiken, tapi boeat namanja ditoelis itoe waktoe ia tida setoedjoe dan andjoerin kita boeat dateng minta toeloeng doeloe tjari perantaraannja ia poenja sobat. Djoega boeat minta derma pada lain orang jang soedah berdjandji pada kita ia selaloe kaloe bisa maoe tjobahalan in. Boeat ini maksoed kita moesti dateng ketemoein doeloe ia poenja sobat.

Ini orang roepanja betoel-betoel tida maoe tjari nama boeat dirinja sendiri, tapi ia roepanja maoe toeloeng J. S. I, dengen maksoed tjariken nama boeat lain orang. Dengen berlakoe begitoe boleh djadi betoel ia taro sympathie pada J. S. I. djoega roepanja ia pikir boeat J. S. I. ada lebih oentoeng djikaloe ia poenja sobat maoe koempoelin tee-yan tee-yan jang besar, sebab ia pikir lantaran paysengkie sobatnja tentoe derma djoega jang besar pada J. S. I.

Perasa'an paysengkie memang besar pengaroenja dalem siahwee Tionghoa, dan maski terkadang ada djoega faedahnja, tapi lebih banjak itoe perasa'an bikin kaloet siahwee kita. Sampe sekarang pendoedoek Tionghoa di Batavia masi belon bisa loepaken boycot jang dilakoeken terhadep Jang Seng Ie poenja fancy-fair di taon 1927. Biarpoen ampir semoea orang taro sympathie pada Jang Seng Ie, tapi itoe pasar-derma toeroet djoega diboycot oleh berapa orang jang kandoeng itoe perasa'an paysengkie terhadep pada promotornja itoe pemboycotan.

Demikian spr., dan kamoedian landjoetken lezingnja: Kita poenja pendirian-pendirian tida bisa idoep lantaran sympathie jang di dapetken, tapi semoea bergantoeng atas paysengkienja orang hartawan boeat bestuurnja.

Aken balik sama poko pembitjara'an, spr. njataken lagi terhadep soemanget moeda. Soeda memang maoenja alam semoea jang moeda aken toemboe teroes dan semoea jang soeda toea aken mati, dan seblonnja mati semoea jang toea aken mandek, tida bisa toemboe lagi.

Boeat penoetoep, aken tida mengganggoe kagoembirahan ini malem dengen muziek dan njanji, spr. maoe seroehken sadja: Orang-orang moeda dan semoea orang jang masi ada itoe soemanget moeda, djangan trima nasibmoe sadja, tapi tjariilah djalanmoe sendiri, biar di dalem itoe perdjalanan bisa djato, dan dapetloeka-loeka sampe dapet kematian, tapi kita lebih baek dapet sengsara dari lantaran kitapoenja perdjalanan pengidoepan menoeroet kitapoenja angen-angen jang soetji dari pada idoep dengen moesti pikoel satoe mait jang maoe atoer kitapoenja pengidoepan. (K.P.).

KOTA.

Pemboenoehan dalem Hotel

Orang kabarken pada kita, tadi malem sakira djam sembilan di dalem hotel Wan Lai Kie di Gang Doea (Koedoes) soeda terdjadi satoe pemboenoehan, dimana satoe prampoean pelatjoeran telah mendjadi korban.

Itoe korban bernama Liem Kiem Nio, satoe prampoean van plezier jang djoega terkenal namanja di antaranja kaoem pemoeda di Semarang jang dojan plesir malem, asalnja dari Cheribon dan oemoernja kira kira soeda lebih dari 30 taon.

Koetika orang dapetken itoe prampoean, ia soeda djadi djenat di dalem kamar, dan tanda-tanda mateng biroe di ia poenja leher ada mengoendjoeken, jang Liem Kiem Nio soeda mati ditjekek. Siapa jang boenoe padanja politie belon dapetken katerangan dan apa sebabnja ia diboenoe sekarang poen lagi ditjari taoe.

Boleh djadi pemboenoehan itoe disebabken dari itoe doea alesan. Pertama, jalah si pendjahat arah barang-barang miliknja itoe prampoean, sebagi doeloe telah terdjadi sama pemboenoehan atas dirinja Oei Sam Nio di Soerabaja jang begitoe menggemperken, dan kadoea bisa djadi itoe pemboenoehan dilakoeken lantaran perkara tjemboeroean. Oepamanja ada lelaki jang piara Liem Kiem Nio, tapi kamoedian dapet diperkin, jang itoe prampoean bikin perhoeboengan resia lagi sama laen lelaki. Tapi ini tjoema baroe doega-doega'an sadja, dari itoe baek kita toenggoe bagimana nanti kasoedahannja dari penjelidikannja politie. Seorang Tionghoa jang kena sangka telah ditangkis.

Doeloe dalem itoe hotel poenja perna dilakoeken pemboenoehan, djadi sekarang ini pemboenoehan boeat jang kedoea kalinja.

—o—

TOKO
S. S. ALMENOAR
SEMARANG.

Model Paris *Model American*

Selop laki-laki kita sedia 2 matjem model persis seperti gambar di atas, jang lantjip biasa orang seboet model Paris, dan jang papak model American, perkara koewatnja serta enaknja di pake saja tida perloe tjeritaken lagi, moehoen toean-toean saksiken sadja pake 1 pasang.

Perpasang harga speciaal . . . . à f 3.50

Ach enteng betoel ini harga, dan tambah karet toengkak harga tambah à f 0.50 verlak merah tambah à f 0.25 dan pake djaitan zool karet tambah à f 1.— No. sampe tjoekoep.

Prijscourant bergambar di kirim gratis pada siapa jang mintak.

Pasar Malem Koedoes.

Semalem ada hari pengabisan dari Pasar Malem Koedoes. Ini ada hari verlenging katiga, dan pendapetannja didermaken pada Hoa Chiao Tsing Nien Hui afd. Koedoes, Oeang pendapetan dari tadi malem ada bagoes sekali, sebab pendapetannja bersih f 1000 lebih.

Menoeroet katerangan dari insider, ini taon poenja pasar malem hasilnja ada jang paling bagoes. Ditaksir setjara kasar oentoengnja bersih bakal ada kira-kira anem atawa toedjoe riboe roepia. Kaloe di inget, bahoea pasar malem itoe dibikin dalem tempo jang begitoe sempit, dan semoea persedia'an dilakoeken begitoe kasoesoe, soenggoelah boleh dikatasatoe succes jang besar sekali.

Kita oetjapken slamet pada promotor-promotor P. M. K.

—o—

Ka Batavia.

Seperti pernah diwartaken dalem ini soerat kabar toean R. Slamet, wethouder gemeente Semarang, telah di angkat djadi anggota dari Commissie boeat merobah peratoeran verlof keloear negri, commissie mana kadoedoekannja ada di Batavia.

Kita dapet kabar, tadi pagi dengen kreta api dari station Pontjol toean R. Slamet telah brangkat ka Batavia boeat hadlir dalem vergaderingnja commissie terseboet. Di Batavia toean Slamet aken tinggal sampe nanti hari Saptoe, dan nanti hari Senen j.a. d. baroe ia bisa pegang poelapakerdjaannja di ini kota.

—o—

Mandor jang tida setia.

Soekiman, doeloe mandoer dari Slachtery „Paulus" di sini tadi pagi soedah di hadepken di moeka Landraad boeat di priksa perkaranja, lantaran ia tertoedoeh ketika pada antaranja boelan Juni 1929 dan Februari 1930 soedah gelapken oewang pendapetan rekening jang moestinja di storken pada slachtery terseboet dan djoega soedah memalsoe bon-bon jang di toelis di boekoe sehingga berdjoemblah semoea kira-kira f 2,50.—

Lahtaran perboeatannja jang tida pantes itoe, ia di djatoehi hoekoeman pendjara lamanja satoe taoen dan di potong selama dalem boei tahanan.—

—o—

Medische Hoogeschool.

Telah loeloes boeat candidaats examen bagian kadoea dalem sekola dokter tinggi di Weltevreden toean Liem Djwan Lie asal dari Semarang.

—o—

Dr. A. L. Ongkiehong

Nona Dr. A. L. Ongkiehong soeda ra prampoean Dr. Ong di Ambarawa telah diangkat djadi dokter pada C.B.Z. di Semarang.

—o—

Semarang laper pada H.I.S

Dari toean R. Soedarmo, stichter Darma Stichtingschool di Lampersari kita dapet trima doea lembar kertas toelisan tentang ia poenja pridato pemboekaan dari sekolahan jang terseboet di atas dengen pake kalimat sebagi kalimat diatas. Tapi lantaran kita soedah moeat verslag paling pandjang dan paling lengkep tentang pemboekaan officieel dari itoe roema sekola, kita merasa tida perloe boeat moeatken lagi pridatonja toean Soedarmo dalem ini soerat kabar.

—o—

Maling pawon.

Satoe taoen berselang banjak pendoedoek di Djeroek dan Mangaweg (Sompok) jang sama rapport pada politie Jantaran kehilangan barang barangnja pawon atawa barang makanan diwaktoe malem oempama: goela, kopi, teh, piring dan tjangkir. Hal itoe laloe politie intjer dan aken taoe siapa pentjoerinja, sehingga tida lama lagi lantaran dari tjerdiknja politie bisa bekoek lehernja si maling pawon itoe. Astaga, tida taoe jalah pentjoerinja seorang Ambon jang tinggal di Djeroek djoega, Elisa Matitabapa namanja.

Kemaren ia soedah di larak di bawa ka depan Landraad disini dan di priksa perkaranja itoe. Lantaran banjak saksi saksi jang memberatken atoerannja dan menerangken, bahwa ia terang bersalah soedah mendjalanken kedjahatan maling, maka oleh Landraad ia di djatoehi hoekoeman pendjara lamanja d o e a t a o n.

Pada boelan Mei j.l. ia oleh Landraad terseboet soedah di djatoehi hoekoeman pendjara masing masing: s a t o e t a o n, d e l a p a n b o e l a n dan a n e m b o e l a n, lantaran mentjoeri djoega.

Goena peritoengan totaal djendral ia dapet hoekoeman a m p a t t a o e n dan d o e a b o e l a n.

—o—

Pegat dan paksa minta oeang.

Karjono tinggal di Grogol afd. Demak pada tanggal 12 Juli djam 7 sore soeda pegat Kamsi di tengah djalan dan paksa minta oeang padanja. Koetika perminta annja ditolak Karjono laloe memoekoel, tapi perboeatannja telah dipergokin oleh politie. Oleh landrechter itoe Karjono soeda di poetoesin hoekoem 1 boelan (D.).

—o—

A slip of the pen.

Dalem kita poenja kabaran kemaren tentang film pengrawatan baji jang aken dipoeter dalem C.B.Z. ada terselip satoe kasalahan jang tida tersengadja. Itoe film boekan dipertoendjoeken kemaren malem, tapi nanti malem (hari Rebo.).

—o—

N.I.S. katjoerian.

Boeat karoegiannja N.I.S. disini soeda ditjoeri doea plaat timbangan dari timah dan tiga plaat besi harganja f 20. Siapa pentjoerinja tida ketaoean.

—o—

Perkara tjoba boenoeh.

Raad van Justitie disini soeda djatoehken hoekoeman pendjara satoe taon dan wadjibken bajar ongkosnja perkara pada persakitan P. Smits jang dipersalahken tjoba boenoe saorang bangsanja bernama J.C. Pet.

—o—

Terbitken kekaran dalem boei.

Bebrapa tempo berselang kita soeda kabarken, satoe orang hoekoeman bangsa Belgie soeda terbitken kekakaran dalem kamar toetoepan di Centrale Gevangenis, hal mana terdjadi pada tanggal 9 Juni jl. Itoe orang koelit poetih bernama Francois de Smedt nanti tanggal 5 Augustus aken dihadepken pada Raad van Justitie, dimana directeur dari roema boei, toean Overduin, dan bebrapa penggawe boei laennja aken dihadepken sebagi saksi.

—o—

Pasar Malem Semarang

Seperti soeda dikabarken ini taon boeat pertama kalinja Pasar Malem Semarang aken trima soembangan dari departement van Landbouw, Nijverheid en Handel afdeeling karadjinan, dan djoega dari dienst pri kasehatan.

REPUBLIK INDONESIA

Disitoe nanti orang aken dapet liat stand bagian pertenoenan, pembikinan topi bamboe, glazuur werk dari Keramisch laboratorium di Bandoeng, genteng bikinan fabriek Karangpilang di Soerabaja, toekang-toekang dari Trenggalek, Toeloengagoeng dan laen-laen tempat, lebih djaoe pembikinan timah, batik, koeningan dari Vorstenlanden, bebrapa pembikinan dari djadjahan sebrang, seperti kain dari Timor, Atjeh, Siloengkang dan laen-laen sebaginja.

Kita telah wartaken nanti tanggal 9 dan 10 Augustus dalem Pasar Malem aken diadaken tentoonstelling binatang bersajap, dan sekarang bisa dikabarken lagi berhoeboeng dengen itoe tentoonstelling nanti aken diadaken djoega loterij jang prijs²nja terdiri dari bebrapa binatang bersajap. Lot lotnja didjoeal oleh bestuursleden dari Midden-Java Pluimvee-vereeniging.

—o—

SPORT

LOH HWA.

Di Semarang.

Kemaren lohor tida sempet boeat dimoeat dalem Nan Sing hari kemaren kita dikasih kabar, jang pertandingan Loh Hwa di Semarang tida djadi dibikin pada tanggal 30 Juli dan 1 Augustus, tapi dimadjoeken pada tanggal 29 dan 31 Juli.

Hari pertama (29 Juli) Loh Hwa aken dihadepken pada Bondselftal dari V.S.O. Boeat ini pertandingan ada didjandjiken satoe beker pembrian dari Liem Kiem Ling & Co. di Semarang dan 11 medailles perak dari Trio Sam Hien Kongsi di Koedoes.

Hari kedoea (31 Juli) aken di lakoeken pertandingan antara Loh Hwa versus Midden-Java Chineesch elftal, jalah speler-speler Tionghoa pilihan jang diambil dari berbagi-bagi tempat di Djawa tengah. Boeat ini pertandingan ada disediaken satoe Marnix Sigaretten-beker, pemberian dari Sigarettenfabriek Orient [Java.)

Di Singapore.

Minggoe sore jbl. Loh Hua soedah bikin pertandingan jang pertama kali di Singapore, melawan satoe elftal dari bangsa Tionghoa di Malaya dan Loh Hua bisa kalahken moesoehnja dengen 2—1. L. K. Tai sendiri jang masoeken itoe 2 goal boeat Loh Hua.

Orang bisa oekoer sendiri ka koeatannja Loh Hua, kaloe orang taoe, baroe-baroe ini itoe Malayan Chinese soedah bisa kalahken Hongkong-team dengen 3—1.

Ini sore Loh Hua aken bertanding sama bondselftal dari Singapore. Di fihak bond ada pake bebrapa speler bangsa Melajoe jang baroe-baroe ini telah koendjoengin Java, dan atoer pasangannja sebagi berikoet:

Keeper: Ah Kow.
Backs: J. Lee dan Salleh.
Halfbacks: Reade, Donald dan Ah Hui.
Forwards: Mahmood, Mat Noor, Dollah, Dolfattah dan Mun Fun.
Rerserves: Syed Achmed, Bell, Koon On dan Flyfe.

Seperti pembatja nistjaja-nistjaja masih inget, taon doeloe koetika Loh Hua bikin 4 kali pertandingan di Singapore ia soedah menang tiga kali dan seri satoe kali melawan:

Loh Hua — Malayan Chinese 1—0.
Loh Hua — Welch Regt. 3—2.
Loh Hua — S. C. F. A. 3—1.
Loh Hua — Eur. elftal 1—1

—o—

DAGANG.

KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Speciaal Pembantoe.

Semarang, 16 Juli.

Goela. Keadaan pasar goela masi sepi sadja dan ada kedjadian djoewal beli sedikit sekali.

S. H. S., levering Juli Soerabaia opti pembeli, oleh Exporteur Europa telah dibriken 500 ton, dengen harga f 9.05 pada satoe toko Tionghoa.

Lie Djing Han, Fabriekan, poen ada djoewal lagi 3000 ton S.H.S. pada Erdman & Sielken, dengen harga f 8, 5/8 dan f 1000 ton pada Exporteur India, djoega dengen harga f 8, 5/8, levering Augustus.

Sedeng begitoe V. J. P. ada djoewal pada Kian Gwan 2000 ton S. H. S., f 9, dan 800 S.H.S. pada toko Japan dan Tionghoa.

Boeat S. H. S., sedia, ada ditawarken f 9.10, dan diminta f 9. 1/16. Sedeng boeat H. S., Soerabaia levering ada ditawarken f 8.15

Ini hari New York ada oendjoek lebi rendah dari 2 sampe 4 punten, dan Londen rata-rata ada toeroen 3/4 d.

Bras. Pasarnja masih sepi sadja. Fihak pembeli ada moendoer dan maoe toenggoe doeloe, boleh djadi, harga di Loear bisa toeroen lagi.

Noteering 2 dari Loear negri masih tetep sama dan belon ada perobahan.

Bras Huller dari padi Boeloe Krawang, soedah didjoewal dengen harga f 8.70 boeat sedia atawa prompt brangkat. Sedeng boeat jang levering dalem boelan djaoeh, tida ada kedengeran.

Bras Huller tjeree poen ada kedjadian dengen harga f 8.20 boeat sedia atawa prompt brangkat. Boeat jang termijn. tida ada kedengeran kedjadian.

Bras Sioka boeat partij-partij ketjil soedah didjoewal, dengen harga f 7.45.

Kedele. Mitsui Bussan Kaisha & Co. Ltd. ada trima noteering dari Dairen, harganja kedele ada seperti berikoet: Juli f 6.08, Augustus f 6.09 dan September f 6.17.

Lantaran dari Dairen pasarnja ada sedikit toeroen, maka pasar kedele disini ada sepi. Boeat moeatan sama kapal Tjimanoek ada diminta f 5.90. Pendjoewalnja ada moendoer.

Harganja etjeran kedele Taylian f 7.50 boeat pengke kwaliteit dan f 7.40 boeat jang biasa.

Gaplek, Ada kedjadian f 1.50 sama Speculant. Toko toko Export ini hari tida ada di pasar.

Koffie. Pasar koffie di Soerabaia ada diam. Boeat koffie sedia, jang baik f 28 F.a.q. Aug. Oct. f 25.50 nominaal.

Minjak klapa. Harganja masi sama dan belon ada perobahan.

—o—

LELANG.

Kemis, 17 Juli.

Lelang barang-barang toko di Heerenstraat oleh Hillebrandskantoor.

Kemis 17 Juli 1930.

Lelang prabot roema dari toean P.H. Schallig di Nieuw-Holland No. 29a oleh Soesmanskantoor.

KAWAT

ROEPA-ROEPA.

Perang soedara di Tiongkok.

Menoeroet boenjinja kawat dalem s.s.k. Tionghoa, Chiang Kai Sek telah keloearken titah boeat Chu Pei Teh koempoelken tentara baroe di Kiangsi, Hunan dan Hupeh, sedeng Feng Yu Hsiang poen tida maoe katinggalan koempoelken pasoekan baroe.

Lebih djaoe Chiang Kai Shek prenta Ho Cheng Chun rampas poelang Hsuchang dalem tempo lima hari, sebaliknja Feng Yu Hsiang telah kaloearken prenta boeat bikin penjerangan oemoem di garisan Lunghai, dan Kuominchun poenja sajap kiri poen telah moelai serang Liuho.

Kekaloetan di Bengalen.

Bombay, 14 Juli (Aneta-Reuter). Kariboetan masih teroes terdjadi disaloeroeh Bengalen. Di Kishoreganjh ada 9 orang Hindoe binasa djiwanja waktoe bertempoer sama orang-orang Moslimin. Ada dikabarken banjak orang soedah membakar roemah dan lakoeken perampasan. Pembesar pembesar jang wadjib dengen boeroe-boeroe soedah kirim politie dan pasoekan militair ka itoe tempat-tempat jang tida aman.

Sovjet bikin congres.

Moskou, 14 Juli (Aneta-Reuter). Pemilihan boeat badan-badan pamerenta jang penting boeat mendjalanken pelatoeran negri, jaitoe Politiek Bureau Centrale Raad telah terbitken perasahan heran, sebab pemimpin-pemimpin dari kaoem oppositie kanan, Rykoff dan Uglanoff, soeda dipilih kombali dalem Politieke Bureau, sedeng Boecharin Tomski dipilih dalem Centrale Raad. Dengen penoe soeara Stalin soedah dipilih poela djadi algemeen secretaris, pakerdjaan mana berarti jang ia djadi dictator Sovjet, sedeng ia djoega bisa bikin hingga tiga pengikoetnja, jalah Kaganowitsj, Kiroff dan Kossier telah diangkat djadi leden dari Potitieke Bureau. Kalinin, voorzitter dari Centralen Uitvoerenden Raad der Unie van Sovjet Republieken. jang bisa dibilang president dari Sovjet Unie telah bikin pridato penoetoep, dan kämoedian itoe Al-Russische Ssvjet-Congres boebaran.

—o—

Dengen ini kita wartaken bahoea

Krontjong en Stamboel Concours

bagian Lelaki

pada tanggal 5 Augustus 1930

bagian Prempoean

pada tanggal 8 Augustus 1930

Fietsen Concours

pada tanggal 6 Augustus 1930

Jang toeroet ambil bagian bole toelis soerat atawa dapet ketrangan pada Toean THIO TJOEN GOAN Gang Baroe 101.

211 **Pasar Malem Semarang.**

Djangan ajal! Lekas Pesen!!

LOTERIJ OEWANG BAROE „BATAVIAASCH KINDERZIEKENHUIS"

Hoofdprijs	f 150.000.—
2e. prijs	f 100.000.—
3e. prijs	f 75.000.—
4e. prijs	f 50.000.—
Lain-lain prijs totaal .	f 625.000.—

Harga per Lot f 11.—

Porto f 0.35 Rembours f 0.75

Trekkinglijst di kirim gratis

Toean-toean lengganan Loterij dengen ini di wartaken, menoeroet peratoeran baroe jang soedah di tetepken, boeat Loterij Baroe jang bakal kloear lagi, Hoofdprijsnja f 150.000.— aken di ilangken dengen di bikin prijs-prijs jang ketjilan. Maka kalok boeat inikali Toean tida toeroet pegang Lot terlaloe sajang sekali.

Mendjaga soepaja tida sampek kehabisan lagi. Silahken lantas pesen pada:

LIE TJHIOE SWIE Loten Debitant-
Salatiga — Telefoon No. 87.

LOH HWA

Menjesel selamanja djato di blakang.

Boeat djaga soepaja Toean-toean djangan sampe tida bisa nonton pertandingan Loh Hwa lagi, seperti taon doeloe, jang sedikit hari lagi bakal koendjoengin Indonesia.

Boekan lantaran Toean-toean tida ada oewang boeat nonton, tapi lantaran Toean-toean poenja kepala mendadak poesing dan sakit, kepaksa Toean-toean misti oeroengken itoe niatan boeat pigi menonton.

Maka dari itoe baik sekarang Toean-toean sedia lebi doeloe

Minjak Gosok tjap Baoeng (Biroeang)

jang soeda terkenal amat mandjoernja boeat mengobatin sakit kepala, soepaja Toean-toean bisa sampeken Toean-toean poenja kainginan jang moelia.

Ini minjak Gosok Tjap Baoeng (Biroeang) salainnja boeat mengobatin kepala sakit, poen sanget moestadjab sekali boeat mengobatin sakit:

Pilek, Batoek, Maboek, Moenta-moenta, Gigi, Bengkak-bengkak, Tjape, Meloewang linoe enz.

jang kleur merah keras, jang koening sedeng.

IMPORTEUR:

Tan Eng Hwat en Tan Seng Tjiauw
PEKODJAN — SEMARANG.

Dimana-mana tempat ada Agent.

BATJALAH DAGBLAD NAN SING.

ALHAMBRA THEATER

DJAGALAN — SEMARANG.

Programma boeat Selasa 15 Juli dan malem berikoetnja

Satoe Pathé Exchange N. I. Soerabaja, jang paling baroe dan ini gambar Beloen Pernah di pertoendjoekan di dalem kota Semarang.

„KELTER si PEMBOENOEH"

Dengen di bantoe doewa djago jang terkenal.

„JACK PADJAN en TOM SANTSCHI"

JACK PADJAN IN **"Land of the Lawless"** Pathe Western

Anak-anak bole nonton.

HOTEL dan ROEMAH MAKAN

DE „CONCURRENT"

Blakang Kebon No. 28 Semarang.

Satoe-satoenja hotel jang mempoenjai gedong paling Modern di kota Semarang.
Kamar-kamarnja ada dirawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandinja dan W. C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie.
Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan setia sampe tjoekoep banjak boeat melajani tetamoenja.
Boeat menggampangken tetamoe tetamoe sengadja kita sediaken Restaurant dengen barang daharan jang harganja direken sanget saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang harep bikin pertjobahan dateng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlangganan teroes dan tida menjesel.

Lowe's Pek Tok Wan.

Sakit kentjing (Pek Tok) djika soeda lama tida di kasi obat tentoe berobah djadi penjakit jang berbahaja jang mana bisa berobah djadi penjakit RADJA SINGA (Syphylis) maka perloe lekas di obatken, soepaja lekas semboeh dan tida menanggoeng terlaloe banjak sakit, apalagi badandja di tinggal sehat.

Kita baroe trima obat seperti terseboet di atas jang paling mandjoer, boeat semboehken penjakit Pek Tok, dan baek djoega boeat prempoean sakit Pek Taij.

Harga per flesch . . . . . f 0.40

Tanjaklah ketrangan pada:

Ngo Tjioe Taij Jok Pong
G. Pinggir 8 Telf. 1131.
SEMARANG.

Prijscourant dari obat-obat di kirim pertjoema pada siapa jang minta.

Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean

Timbangan - timbangan

njang soedah di ijk oleh Gouvernement

Memoedjiken dengen hormat,

Firma Kiem Hwa Swie
Kretek Gantong — telf. 480
Solo.

FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe

Oleh: Leng Hong Seng.
Parakan.

86)

Kwi-nio mengarti itoe bitjara ada mengandoeng maksoed da lem, dengen lema-lemboet ia me nampik setjara haloes: „Oesiakoe masi terlaloe moeda, mama, lagi-an belon paham kewadjiban prampoean, hingga akoe rasa hal itoe boleh troesa kasoesoe!"

„Jah, akoe poen memang ber penganggepan demikian, Tapi, pada waktoe blakangan ini jang dateng melamar amat banjak!"

„Pada marika itoe, toch kita boleh tolah setjara pantes."

Si iboe semingkin heran dan tjemboeroean, kenapa Kwi-nio begitoe keras tra'maoe menika, satoe hal membikin ia tida habis mengarti.

Maski brapa kali ditanja de ngen melit, tapi Kwi-nio teroes tetep tida maoe mengakoeh.

„Kwi.... antara iboe dan anak kenapa demikian tawar!" kata iboenja dengen tarik napas pan djang. „Ingetlah anak, bahoea toe roenan asli dari kaoem Bwee me linken kau saglintir sadja. Men dadak sekarang kau poenja kawa rasan, sifat gerakan mengasi tan da perbedahan besar, satoe hal tida bisa disangkal lagi misti ada resia hati jang menggandjel. Ma ka, bilangkeniah itoe pada mama, ja mamamoe sendiri boekan se perti laen orang!"

Sasoeda pikir poelang pergi, nona itoe djadi amat tergerak dengen desekannja sang iboe jang begitoe roepa, maoe atawa tida achirnja kapaksa menjaoet: „Ma ma.... maafkenlah, sabenernja akoe belon bisa loepaken pada itoe temen lama....."

Habis kata, ia tekep moekanja dan menangis sedi.

„Haila, djadinja kau ingetin Keng-oen, dan ingetin sampe be gini roepa. Ja Allah, kasianlah kau, anak.....

Kwi-nio tjoema bisa oempet ken moekanja dipangkoean itoe orang toewa.

Njonja Sin-am semingkin djadi sedar, hingga dengen piloe ter-tjampoer kasian ia laloe kasi mengerti; „Anak tersesat, telah berpisahan banjak taon djoestroe kau masi ingetin sadja; siapa taoe dalem hati dan matanja Keng-oen soeda tida ada kau lagi! Satoe boekti tjoekoep njata, maski ia tida poetoesken hal menjoerat, en toch belon perna terdapet sapatah perkatahan men-jerempet kau, jang mana men-goendjoek terang bahoea ia itoe telah meloepaken. Memang oe-moemnja temen dimasa masi ke-tjil, kapan soeda besar moesti lantas pentalan. Djoega, hati lela-ki gampang beroba, anak! Boe-wanglah itoe pikiran jang tida betoel, dan djangan berlakoe menjiksa diri sendiri!!"

Itoe gadis teroes menangis. Memang soeda djadi kaloemra-hannja hati anak prampoean amat tjioet, manakala telah kapoetoes-an boedi daja, tida laen senantiasa hamboerken aer mata.

„Haroeslah kita bersoekoer pa-da leloehoer. bahoea anak man-toe jang diingin sekarang soeda kasampehan!" berkata iboenja lebih djaoe. „Ajahmoe telah am-bil katetepan aken rajaken lagi brapa boelan kamoedian. Kau misti menoeroet, anak, kerna per-nikahan ada mendjadi „tangga" jang manoesia koedoe pandjat, poen dengen begitoe baroelah penoeh kawadjibannja sebagi oemat jang sampoerna. Lagian, menginget oesiamoe soeda banjak sedengan oemoernja kau poenja orang toewa ibarat matahari se-mingkin deket silem, hal mana kau perloe moesti mengarti, tida boleh tida!"

„Ach, lagi-lagi kau oengkat perkara nika, mama, hal itoe bi kin akoe sanget maloe....."

Njonja Sin-am angkat poendak, dengen sorot heran ia laloe me neges: „Hm, djikaloe kau inge tin Keng-oen tida diboeat maloe, sabaliknja anggep maloe mende nger bitjarakoe, inilah soenggoe akoe tida bisa mengarti, tida ha bis heran!"

„Maaf mama, bahoea soeal ni ka jalah pengiketnja rasa beroen toeng boeat selama hidoep, dji kaloe akoe misti toeroet kahen dak orang toewa, adalah sabalik nja djoega perloe bisa mengim bangi. Akoe moehoen dengen sa nget biarlah kau tida boeroe-boe roe.!"

Aken di samboeng.)

Koningin - Wilhelmina

AAN
MOECHAMMAD AJOEB

GRAVEUR EN ZILVERPORTRET SCHILDER
VERGROOTING EN RECLAME BUREAU
MOECHAMMAD AJOEB
Kp. Tonjo Pontjol — Semarang.

Trima segala pakerdjaan:

Graveur, bikin portret di atas perak, gambar², membesarken portret, dan bikin letter-letter dan gambar boeat reclame, pakerdjaan menjenengken, harga melawan.

Menoenggoe pesenan
dengan hormat

Firma Sen Kong Heng
MEUBELMAKER
Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan moedel sekarang jang menjenengken, kita sedia matjem-matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan serta bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginja, dengen harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,
Oen Djiem Hwat. 42

DJAMOE KOEWAT
TJAP GADJAH

Boleh dapet pada
TAN TJOEN TAT
SALATIGA.

Plaat Odeon lagoe Mesir
Opname tahoen 1930
jang dinjanjiken oleh:

Miss Ratiba Ahmed, Miss Nagat Alij, Miss Mary, Miss Nina den lain-lainnja jang njaring swaranja.

lagoe Bakrotoel rotifah wabakdahoelabid
lagoe Bisarafoel hadjah zonder zang
lagoe Goem ja Moeallim
lagoe Siroes Saadah
lagoe Blak botoem
lagoe Gahkoel asit
lagoe Naënika babika malaha wamali
lagoe Djani Salamak
lagoe Rahhati Liamrit Dahillijah
lagoe Kalami fi sarek
lagoe Goem ja moeallim
zanger laki-laki.

Sinaar-sinaar fiool dan lain-lain sedia sampe tjoekoep.

FIRMA A. GAOS.
Pasar Djohar - - Semarang.

Masoekenlah Advertentie dalem dagblad „Nan Sing" tentoe berhasil bagoes.

TANKAHKEE & Co.

Pekojan No. 67 **SEMARANG** Telefoon No. 678

Boeah aer dalem bliek.

Dalem ini tempo, harganja boeah boeahan ada begitoe mahal, seperti ap pel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kaloek di itoeng boeangnja ia poenja koelit dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blek, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanja dan moerah harganja. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem blik dari kita, semoea pake tjap Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli soeka preksa lebih djaoeh.

1 blik . . . . . f 0.30
1 dozijn . . . . . f 3.—
1 peti à 4 dozijn dari satoe setengah pond f 11.50

Toko SIEN LIE

SEMARANG. SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoe-sepatoe Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie

Harga sampe moerahsekali.

Memoedjiken dengen hormat
Schoenmakerij
Toko SEN LIE
Semarang.

ADRES JANG TERKENAL
MEUBELHUIS
H. SANOESI
voorheen
H. ALWIE.
Dr. Djawastraat 14
sebelah Hotel Centraal
SEMARANG

SELAMANJA ADA
bersedia nieuw en tweede-handsche meubels.
Beroepa-roepa model dan berwarna-warna matjem harga bersaingan dan kerdja'an sampe menjenengken
394

Resiah idoep terpitjah
Masih panas, baroe sadja toeroen dari pers, jatoe:
BOEKOE PELADJARAN
Ilmoe-Firasat

II

(Menoeroet penoendjoekannja achli bangsa Tionghoa, Arab, Europa dan lain-lain).

Diterangken pake kira-kira 150 gambar besar ketjil.

Bergoena boeat segala orang dari segala tingkatan dari segala kaoem dari segala deradjat, sebab Ilmoe Firasat ada satoe Ilmoe katon jang bole digoenaken boeat segala kaperloean oemoem dengan loeas sekali.

Isinja ini boekoe:
Pladjaran bikin tadjem otak dan pemandengan.
Pladjaran boeat Asmopramono (palita di dalem badan manoesia).
Pladjaran ilmoe meliatin tampang moeka (Ilmoe Tadjoe Sjalatin).
Pladjaran ilmoe meramalken peroentoengan manoesia.
Pladjaran ilmoe meliatin watek (perangi) manoesia.
Pladjaran ilmoe menebak nasib manoesia dengen meliat radjah tangan.
Pladjaran ilmoe mengatahoei segala resianja idoep manoesia de ngen menilik bangoennja kapala, mata, tangan, djari, koeping, idoeng, moeloet dan lain-lainnja.
Pladjaran ilmoe menjilidikin kedjadian-kedjadian jang aneh.
Pladjaran ilmoe katon.
Pladjaran meliat glagat.
Pladjaran ilmoe Laksana.
Pladjaran ilmoe Poestaka Gaib.
Pladjaran ilmoe Sedjati.
Dan lain-lain ilmoe jang bergoena boeat pengidoepan sehari-hari.

Harga satoe djilid f 3.50 franco.
111 Rembours . . „ 4.20

UITGEVERSZAAK CYDONEA
Pandean Lamper 51/N — Semarang.

Saksiken kita poenja toko terseboet di bawah

Horloge Handel en Zilver Werken.
S. M. Bahroen
PASAR DJOHAR No. 111 SEMARANG.

Ada djoeal Horloge boeat di kantong dan boeat di tangan dari Mas, Perak, Nekel en Doblei dan Rante Horloge dari Mas, Perak Nekel en Doblei dan Lontjeng roepa-roepa Model besar dan ketjil dan lontjeng Wekèr banjak matjem matjemnja.

BOEKHANDEL
S. M. Bahroen
PASAR DJOHAR 130 — SEMARANG

Ada djoewal boekoe boekoe boeat di toko toko dan di kantoor kantoor, serta sedia prabot toelis sampe tjoekoep, dan sedia prabot boeat anak anak sekolah kliwat dari tjoekoep sedia tas boeat sekolah dan tas tempat boekoe roepa roepa.

Djoewal Voetbal pompa merk jang terkenal Winner dan Moon sedia roepa-roepa ketjil dan besar, dan djoega sedia Reserve better merk Dun lop dan merk Continentall dari harga melawan.

Semoea pembeli Horlogi's Lon-tjeng en Lontjeng Wekers bisa trima soerat tanggoengan dari harga semoea pantas.

Djoega bisa trima pesenan boekoe-boekoe, apa toewan poenja maoe, bikinan di tang-goeng baik dan koewat. Dari harga melawan lain-lain toko dan lain-lain firma.

REPUBLIK INDONESIA